LAHTI PRO®

(GB) PADDED CAP WITH FLAPS
(DE) MÜTZE MIT OHRENKAPPEN
(PL) CZAPKA OCIEPLANA USZANKA
(RU) ШАПКА-УШАНКА УТЕПЛЁННАЯ
(RO) FES CĂPTUŞIT CU URECHI
(LT) ŠILTA AUSINĖ KEPURĖ
(UA) ШАПКА-ВУШАНКА УТЕПЛЕНА
(HU) BÉLELT FÜLES SAPKA
(LV) SILTĀ CEPURE AR AUSĪM
(EE) SOOJENDATUD KÕRVIKMÜTS
(BG) ТОПЛА ШАПКА С НАУШНИЦИ
(CZ) ZATEPLENÁ ČEPICE UŠANKA
(SK) ZATEPLENÁ ČIAPKA UŠIANKA

57-61	SIZE GRÖßE ROZMIAR РАЗМЕР DIMENSIUNE DYDIS РОЗМІР MÉRET IZMĒRS SUURUSEST РАЗМЕР VELIKOST VEĽKOSŤ	YELLOW GELB ŻÓŁTY ЖЕЛТЫЙ GALBEN DZELTENS ЖОВТИЙ SÁRGA GELTONAS KOLLANE ЖЪЛТ ŽLUTÝ ŽLTÝ

L102020S x12

215 g/m²

(GB) Category 1 - protection against minor risks.
(DE) Kategorie 1 - Schutz vor minimalen Gefahren.
(PL) Kategoria 1 - ochrona przed minimalnymi zagrożeniami.
(RU) Категория 1 - защита от минимальной опасности.
(RO) Categoria 1 - protecția împotriva pericolelor minime.
(LT) 1 kategorija - apsauga nuo minimalių pavojų.
(UA) Категорія 1- захист від мінімальної небезпеки.
(HU) Kategória 1 - minimális veszélyek elleni védelem.
(LV) Kategorija 1- aizsardzība pret minimālu bīstamību.
(EE) Kategooria 1 - kaitse minimaalsete vigastuste eest.
(BG) Категория 1 - защита от минимални опасности.
(CZ) Kategorie 1 - ochrana proti minimálním ohrožením.
(SK) Kategória 1- ochrana proti minimálnym ohrozením.

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com

Distribuitor:
Romprofix S.R.L.
Bv. Republicii 5
Reşița 320147
România
Tel./ fax: 0359446700
office@romprofix.ro

Імпортер:
ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА»
вул. Червоноткацька 91
м. Київ 02094 Україна
www.profix-ukraine.com.ua

(UA) Продукція підлягає сертифікації.
(UA) Не містить шкідливих речовин.

CE Kat. I Cat. I

22 PAP

5 903755 077394

V3_16.03.2022

L1020200

www.lahtipro.com

GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING (Original text translation)

Winter cap with flap, product code: L102020S

NOTE! PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep the instructions at hand for future use.

The cap – hereinafter 'the garment' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 standard and Regulation 2016/425 and is a personal protection mean with a simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts. It defends the head against low temperatures but not below -5ºC. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The size of the garment should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. The protective garment, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work and unlimited viewing area. The garment size should be properly selected to match the head perimeter. Check the size of the garment by trying it on before you start your work.

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the garment for cleanness and degree of wear. In case of any mechanical damage, wear, cracks or holes replace with new ones.

This garment is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks or holes the garment becomes useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the garment's lifetime it is subject to disposal according to the effective regulations.

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms. During transportation protect against the effect of weather factors and mechanical damage.

Material: outer shell - polyester, padding - cotton, lining - polyester.

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty garment may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the garment.

Maintenance:

- Wash at the temperature of 30°C
- Do not bleach / do not chlorinate
- Do not dry in the tumble dryer
- Do not iron
- Do not dry clean

Marking:

"LAHTI PRO" mark, CE mark, article number, size, year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG (Übersetzung der Originalanleitung)

Ohrenmütze, Produktkode: L102020S

ACHTUNG! VOR NUTZUNG DER ACRYLMÜTZE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

Die Mütze – nachfolgend als „Kleidung" bezeichnet - ist nach der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt und ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, das zur **I. Kategorie**, gehört. Sie schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extrembedingungen. Sie schützt den Kopf vor der Temperatur bis max. -5°C. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Bei der Wahl der Größe darauf achten, dass sie bequem ist sowie Bewegungsfreiheit und Sichtfeld nicht einschränkt. Die Größe sollte richtig gewählt werden. Die Größe prüfen, indem die Mütze vor der Arbeit anprobiert wird.

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder neuen Nutzung deren Sauberkeit und Abnutzungsgrad prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Mütze tauschen.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Beim Transport vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

Stoff: Beschichtung- Polyester, Füllung - Baumwolle, Futter- Polyester.

ACHTUNG: Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden.

Pflege:

- Bei Temperatur von 30°C waschen
- Im Trommeltrockner nicht trocknen
- Nicht bleichen /Nicht chloren
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen

Kennzeichnung:

Zeichen „LAHTI PRO", CE Zeichen, Artikelnummer, Größe, Herstellungsjahr, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen", Piktogramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ (Instrukcja oryginalna)

Czapka zimowa uszanka, kod produktu: L102020S

UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

Czapka – dalej „ubranie" jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425 i jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych. Zapewnia ochronę głowy przed temperaturą do max. -5°C. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne, dawało swobodę ruchu, nie ograniczało pola widzenia. Rozmiar powinien być dobrany we właściwy sposób. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając przed przystąpieniem do pracy.

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość i stopień zużycia. Wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur.

Niniejsze ubranie nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym. Podczas transportu zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

Materiał: powłoka - poliester, wypełnienie - bawełna, podszewka - poliester.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

Sposób konserwacji:

- Prać w temperaturze 30°C
- Nie suszyć w suszarce bębnowej
- Nie wybielać/nie chlorować
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie

Oznaczenia:

Znak „LAHTI PRO", znak zgodności CE, nr. artykułu, rozmiar, rok produkcji, piktogram „Czytaj instrukcję", piktogramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE (Traducere din instrucțiunea originală)

Fes cu urechi, cod produs: L102020S

ATENȚIE! CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

Fesul – mai departe „piesa de îmbrăcăminte" este fabricat în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și cu Regulamentul 2016/425 şi este un mijloc de protecție individuală cu construcție simplă, care face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali şi extremi. Asigură protecția capului împotriva temperaturii de max. -5°C.

Atunci când selectați mărimea trebuie să aveți grijă ca produsul să fie confortabil, să asigure libertatea de mişcare şi să nu limiteze vederea. Mărimea trebuie să fie selectată în mod corect. Mărimea trebuie verificată, încercați înainte de a începe să lucrați.

Utilizați doar în mod conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă produsul este curat şi nivelul de uzare al acestuia. Schimbați cu unul nou în cazul în care descoperiți defecțiuni mecanice, frecări, crăpături, găuri.

Această piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice defecțiuni NU REPARAȚI – retrageți din uz şi reciclați.

ATENȚIE! În cazul în care descoperiți orice defecțiuni mecanice, frecări, crăpături, găuri piesa de îmbrăcăminte își pierde adecvarea pentru utilizare indiferent de durata scursă de la data de fabricație.

După sfârșitul perioadei de utilizare a piesei de îmbrăcăminte, trebuie să o reciclați în conformitate cu prevederile legale în vigoare

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat. Pe durata transportului protejați împotriva factorilor atmosferici şi defecțiunilor mecanice.

Material: peliculă - poliestru, material umplere - bumbac, căptuşeală - poliestru.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea maşinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv.

Mod de întreținere:

- Spălați la temperatura de 30°C
- Nu uscați în uscător
- Nu folositi înălbitor/ Nu folosiți clorul
- Nu călcați
- Nu curățați chimic

Marcare mănuşi:

Semn „LAHTI PRO", marcaj de conformitate CE, nr. articol, mărime, an de fabricație, pictogră „Citiți instrucțiunile", pictograme referitoare la modul de curățare şi întreținere. număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (Originalios instrukcijos vertimas)

Ausinė kepurė, produkto kodas: L102020S

DĖMESIO! PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

Kepurė - toliau "drabužis" pagaminta pagal normą EN ISO 13688:2013 ir Reglamentą 2016/425 ir yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priklausanti **I kategorijai**, skirta vartotojui apsaugoti nuo atmosferos poveikių neatsižvelgiant į ypatingas ar kraštutines sąlygas. Užtikrina galvos apsaugą nuo temperatūros iki maks. -5ºC. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Pasirenkant dydį reikia atkreipti dėmesį, kad drabužis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir akiračio. Dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Būtina jį patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradedant dirbti.

Naudoti tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti švaros ir nusidėvėjimo laipsnį. Pakeisti nauja pastebėjus mechaninius gedimus, pratrynimus, plyšius, skyles.

Šis drabužis yra netaisytinas. Gedimo atveju NETAISYTI – nutraukti naudojimą ir pašalinti.

DĖMESIO! Atsiradus kokiems nors mechaniniams gedimams, pratrynimams, plyšiams, skylėms, drabužis netinka tolimesniam naudojimui nepaisant to, kiek laiko praėjo nuo pagaminimo datos.

Baigus drabužio naudojimą, būtina jį pašalinti pagal galiojančias taisykles.

Laikyti originalioje pakuotėje, vėsoje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Transportavimo metu apsaugoti nuo atmosferinių poveikių ir mechaninių gedimų.

Medžiaga: danga - poliesteris, užpildas - medvilnė, pamušalas - poliesteris.

DĖMESIO Skalbiant namuose, neskalbti su kitais drabužiais. Labai užterštas drabužis gali sukelti skalbyklės gedimą.

Valymui nenaudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų.

Priežiūros būdas:

- Skalbti 30°C temperatūroje
- Nebalinti/chlorinti
- Gaminio nedžiovinti būgninėje džiovykloje
- Nelyginti lygintuvu
- Nevalyti chemiškai

Ženklinimas:

„LAHTI PRO" ženklas, CE ženklas, prekės nr., dydis, pagaminimo metai, piktograma „Skaitykite instrukciją", piktogramos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ (Переклад оригінальної інструкції)

Шапка-вушанка, код виробу: L102020S

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАННЯ, СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для використання в майбутньому.

Шапка - називана далі "одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425 і є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів. Запевнює захист голови від температури, що не перевищує -5°C. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і запевнював свободу рухів, не обмежував поле зору. Розмір повинен бути підібраний належним чином. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним використанням необхідно перевірити рівень зношення одягу. Одяг слід замінити новим, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті місця, тріщини, дірки.

Цей одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ припинити користування і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потріснаних місць, дірок, розірваних швів, пошкоджених застібок, одяг втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці. Під час транспортування необхідно захистити одяг від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

Матеріал: покриття - поліестер, заповнення - бавовна, підкладка - поліестер.

УВАГА. При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Дуже забруднений одяг може бути причиною пошкодження пральної машини.

Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпучих або їдких матеріалів.

Догляд за одягом:

- Прати при температурі 30°C
- Не сушити в сушильному барабані
- Не відбілювати / не хлорувати
- Не прасувати
- Не чистити хімічним способом

Маркування:

Знак виробника "LAHTI PRO", символ CE, номер виробу, розмір, рік виготовлення, піктограма "Читати інструкцію", піктограми щодо способу чищення і догляду, серійний номер - закінчується буквами ZDI.

HU VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA (Eredeti útmutató fordítása)

Füles sapka, termékkód: L1020205

FIGYELEM! A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

A sapka – a továbbiakban „ruházat" gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványnak és a 2016/425 rendelet megfelelően történik és egy egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légkörben tényezők ellen, kivéve a kiváltes és erősen jelenségek elleni védelmet. A fejvédelem max. -5°C hőmérsékletig biztosított. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

A méret kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy a sapka kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson, illetve ne korlátozza a látóteret. A méretet megfelelően kell kiválasztani. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a vedőruhát.

Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat érzékel.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen tárolandó. A védőruha szállítása során biztosítania légkörI tényezők hatása és a mechanikus sérülések ellen.

Anyag: külső borítás- poliészter, belső- pamut, belső borítás- poliészter.

FIGYELEM A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztításhoz csak tőlos bármilyen sűrűlő-, kaparó- vagy maró anyagot használni.

Karbantartási mód:

- 30°C – on mosható
- Ne fehérítősük/klórozzu
- Tilos centrifugázni
- Nem szabad vasalni
- Nem szabad vegytisztítani

Jelölés:

„LAHTI PRO" jel, CE megfelelőségi jel, cikkszám, méret, gyártási év., Útmutatót elolvasni" jelölés, felsorolt tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szériaszám –ZDI betűkkel végződik.

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО (Превод на оригиналната инструкция)

Шапка ушанка, производствен код: L1020205

ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА ПРИСЪЛТИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална понатам бъдеща употреба.

Шапката по-долу „облекло" е произведена съгласно с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425 и е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащи към **I категория** и е предназначена да предпазва потребителя от атмосферни влияния , без да се считат изключителни и екстремални фактори. Осигурява предпазване на главата при температура максимално до -5°C. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

При избора на размер трябва да се обърне внимание на това шапката да бъде удобна, да осигурява свобода на движение и да не ограничава зрителното поле. Размерът трябва да бъде избран правилно. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба да се проверява чистотата и степента на износване. Да се смени с нова в случай на забелязване на механичноповреждане, протъркване, напукване, дупки.

Дрехата не поноделяи на поправка. В случай на каквито и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и утилизирайте. Срокът на годност за употреба е 3 години от датата на производство.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквито и да е механични повреди, протърквания, напуквания, дупки, дрехата губи годност за употреба независимо от времето, което е изтекло от датата на производство.

След завършване на употребата на дрехата, тя трябва да се утилизира съгласно с правните норми.

Да се съхранява в оригиналната опаковка, на хладно, сухо и проветриво място. По време на транспортиране трябва да се защити от атмосферни влияния и механични повреди.

Материал: покритие - полиестер, пълнеж - памук, подплата - полиестер.

ВНИМАНИЕ! По време на пране в домашни условия да не се пере с друго облек-ло. Прекомерно мръсното облекло може да доведе до повреда на пералнята.

За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали.

Начин на поддръжка:

- Да се пере при 30°C
- Не избелвайте/хлори
- Да не се суши в барабанна сушилка
- Не се глади
- Да не се чисти химически

Означение: Знак „LAHTI PRO", знак за съвместимост CE, № на артикула, размер, година на производство, пиктограма „Прочети инструкцията", пиктограми, свързани с начина на почистване и поддръжка, сериен номер – завършва с буквите ZDI.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ (Перевод оригинальной инструкции)

Шапка-ушанка, код изделия: L1020205

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранить инструкцию для возможного применения в будущем.

Шапка – называемая далее «одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425 и является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов. Обеспечивает защиту головы от температуры не ниже -5°C. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Выбирая размер шапки, следует обратить внимание, чтобы она была удобной, обеспечивала свободу движений, не ограничивала поля зрения. Размер должен быть выбран соответствующим образом. Необходимо проверить размер, примеряя шапку перед началом работы.

Применять только по назначению. Перед каждым применением проверить чистоту и степень износа шапки. Изделие необходимо заменить на новое, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места, разрывы, дыры.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ - прекратить использование и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте. Во время транспортировки необходимо защищать от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

Материал: покрытие - полиэстер, заполнение - хлопок, подкладка- полиэстер.

ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Очень загрязнённая одежда может привести к повреждению стиральной машины.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов.

Уход за изделием:

- Стирать при температуре 30°C.
- Не хлорировать
- Не сушить в сушильном барабане
- Не гладить
- Химическая чистка запрещена

Маркировка:

Знак «LAHTI PRO», символ CE, номер изделия, размер, год изготовления, пиктограмма «Читать инструкцию», пиктограммы относящиеся к чистке и уходу.

LV AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

Cepure ausaine, produkta kods: L1020205

UZMANĪBU! PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

Cepure – tālāk tālāk „apģērbs" ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425 un ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzekļu, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru ietekmi, kuri nav ārkārtēji ekstremālus faktorus. Nodrošina galvas aizsardzību pret temperatūru līdz maks. -5°C Tīmekļa vietnes adresi, kurā var pieklūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl.

Izvēloties izmēru nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību, neierobežotu redzes lauku. Izmēram jābūt pierādītam atbilstošā veidā. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaikojot pirms darba sākuma.

Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt tīrību un nolietošanas pakāpi. Apmainīt pret jaunu gadījumā, ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi.

Šo apģērbu nav paredzēts labot. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstāt lietot un utilizēt.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīgumu neņemot vērā laiku kāds pagājis no ražošanas datuma.

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

Glabāt oriģinālā iepakojumā, vēsā, sausā, labi ventilētā vietā. Transportēšanas laikā nodrošināt pret atmosférisko faktoru ietekmi un mehāniskiem bojājumiem.

Materiāls: pārklājums - poliesters, pildījums - kokvilna, odere - poliesters.

PIEZĪME Mājas apstākļu mazgāšanā nemazgāt ar citu apģērbu. Ļoti netīrs apģērbs var radīt veļas mašīnas defektu.

Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus.

Konservācijas veids:

- Mazgāt temperatūrā 30°C
- Negludināt
- Nebalināt/hlorēt
- Netīrīt ķīmiski
- Nežāvēt centrifūgas žāvētājā

Apzīmējums:

Zīme „LAHTI PRO", CE atbilstības zīme, art. nr., izmērs, ražošanas gads, piktogramma „Lasi instrukciju", piktogrammas attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas veidu, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

CZ NÁVOD NAPOUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU (Překlad originálního návodu)

Čepice ušanka, kód produktu: L1020205

POZORI PŘEDZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovejte návod pro případné příští použití.

Čepice – dále „oděv" je vyrobená v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425 a je prostředek pro individuální ochranu, s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie** a je určený k ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů. Chrání hlavu proti teplotám do max. - 5°C.Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Při volbě velikosti je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl oděv pohodlný, umožňoval volný pohyb a neomezoval rozsah vidění. Velikost by měla být zvolená správně. Velikost je třeba si ověřit před zahájením práce.

Používejte pouze v souladu s určením. Před každým použitím si zkontrolujte čistotu a stupeň opotřebení. V případě zjištění mechanického poškození, předření, prasknutí nebo děr vyměňte na novou.

Tento oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte oděv z použití a likvidujte jej.

Doporučená doba použití je 3 roky od data výroby.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání je třeba oděv likvidovat v souladu s platnými předpisy.

Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě. Při přepravování chraňte proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

Materiál: povrch - polyester, výplň - bavlna, podšívka - polyester.

POZOR! Během praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy. Silně zašpiněný oděv může uzpůsobit zničení pračky.

Nepoužívejte k čištění brusné nebo škrábající materiály, nebo žíraviny.

Způsob údržby:

- Perte při teplotě 30°C
- Nebělit / nechlórovat
- Nesušte v bubnové sušičce
- Nežehlete
- Nečistit chemicky

Označení:

Značka „LAHTI PRO", značka shody CE, č. zboží, velikost, rok výroby, piktogram „Čtěte návod", piktogramy týkající se provádění čištění a údržby, sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

EE KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEND (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)

Kaitsemüts läki-läki, tootekood: L1020205

TÄHELEPANU! ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

Müts – edaspidi„riietus" on toodetud vastavalt normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425 ja on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakordsed ja ekstreemsed faktorid. Tagab pea kaitset maksimaalselt kuni -5°C. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et kaitsemüts oleks mugavalt peas, ei piiraks liikumise vabadust ning ei varjaks väljavaadet. Suurus peab olema valitud õigesti. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietus enne tööpäeva algust.

Kasutada otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse taset. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu mehaanilisite kahjustuste korral, kulumiste, mõrade ja aukude olemasolu korral.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA — loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, lõpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistamisest.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Säilitada originaalpakendis, jahedas ja kuivas, ning hästi ventileeritavas kohas. Tranportimisel tuleks kaitsta riietus keskonna mõjutuste ja mehaaniliste kahjustuste eest.

Materjal: pealismaterjal - polüester: sisu - puuvilla, vooder - polüester.

TÄHELEPANU! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pesta koos teiste riietega. Väga must riietus võib kahjustada Teie pesumasinat.

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjalid.

Hooldamine:

- Pesta 30°C juures
- Mitte pleegitada/kloorida
- Mitte kuivatada trummelkuivatis
- Mitte triikida
- Keem

Tähistused:

Markeering „LAHTI PRO", vastavuse märk CE, kaubaartikli nr, suurus, valmistamise aasta, piktogramm „Lugege läbi kasutusjuhend", tähised, mis puudutavad puhastamise moodust ja hoiustamist .iliselt mitte kuivatada, Seerianumber – lõpus tähed ZDI

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÝCH ODEVOV (Preklad pôvodného návodu)

Čiapka ušanka, kód produktu: L1020205

POZORI PREDZAHÁJENÍ POUŽÍVANIA SÁ ZOZNÁMITE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

Čiapka – ďalej ibа „odev" - je vyrobená v súladu s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425 a je prostriedok individuálnej ochrany s jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie**, určený na ochranu užívateľa proti pôsobeniu povetrnostných vplyvov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych faktorov. Chráni hlavu proti teplotám do max. -5°C. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Pri výberu rozmeru odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný, aby umožňoval voľný pohyb a neobmedzoval videnie. Veľkosť odevu by mala byť zvolená správne. Rozmer je treba si overiť pred zahájením práce.

Používajte len v súlade s určením. Pred každým použitím si skontrolujte čistotu a stupeň opotrebenia. V prípade zistenia mechanického poškodenia, predretia, prasknutia alebo dier vymeňte na novú.

Tento odev nie je určený na opravy. V prípade akéhokoľvek poškodenia NEOPRAVUJTE – vyraďte odev z použitia a likvidujte jej.

POZORI V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predretia, prasknutia, dier, odev stráca použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu jeho výroby.

Po ukončeniu používania je treba odev zlikvidovať v súlade s platnými predpisy.

Uchovávajte v pôvodnom obalu, na chladnom, suchom, dobre vetranom mieste. Pri prepravovaniu chráňte proti povetrnostným vplyvom a mechanickému poškodeniu.

Materiál: povrch - polyester, výplň - bavlna, podšívka- polyester.

POZORI Pri praniu v domácich podmienkach neperte s inými odevmi. Silne zašpinený odev môže spôsobiť zničenie pračky.

Nepoužívajte na čistenie brusné alebo škrabavé materiály, alebo žieraviny.

Spôsob údržby:

- Prať pri teplote 30°C
- Nebieliť/ nechlórovať
- Nesušte v bubnovej sušičke
- Nežehlete
- Nečistiť chemicky

Označenie:

Značka „LAHTI PRO", značka zhody CE, č. tovaru, veľkosť, rok výroby, piktogram „Čítajte návod", piktogramy týkajúce sa vykonávania čistenia a údržby, sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

GB PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

NOTE: THESE INSTRUCTIONS CAN BE COPIED TO ALLOW EACH USER TO READ AND UNDERSTAND THEM.

DE PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

ACHTUNG: DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG KANN VERVIELFÄLTIGT WERDEN, SO DASS JEDER NUTZER SIE ZUR KENNTNIS NEHMEN KANN.

PL Profix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

UWAGA: NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA POWIELAĆ TAK ŻEBY KAŻDY UŻYTKOWNIK MÓGŁ SIĘ Z NIĄ ZAPOZNAĆ.

RU PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ МОЖНО КОПИРОВАТЬ С ЦЕЛЬЮ РАЗМНОЖЕНИЯ, ЧТОБЫ КАЖДЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОГ С НЕЮ ОЗНАКОМИТЬСЯ.

RO PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

ATENȚIE: ACESTE INSTRUCȚIUNI POT FI REPRODUSE ASTFEL ÎNCÂT FIECARE UTILIZATOR SĂ SE POATĂ FAMILIARIZA CU ACESTEA.

LT PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

DĖMESIO: ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ GALIMA DAUGINTI TAM, KAD VISI VARTOTOJAI GALĖTŲ SU JĄ SUSIPAŽINTI.

UA PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

УВАГА: ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ МОЖНА КОПІЮВАТИ З МЕТОЮ РОЗМНОЖЕННЯ ТАК, ЩОБ КОЖНИЙ КОРИСТУВАЧ МІГ З НЕЮ ОЗНАЙОМИТИСЬ.

HU PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

FIGYELEM: AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT ÁNNYISZOR LEHET TÖBBSZÖRÖSÍTENI, HOGY AZZAL MINDEN FELHASZNÁLÓ MEGISMERKEDHESSEN.

LV PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

UZMANĪBU: ŠO INSTRUKCIJU VAR PAVAIROT TĀ, LAI KATRS LIETOTĀJS VARĒTU AR TO IEPAZĪTIES.

EE PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

TÄHELEPANU: ANTUD KASUTUSJUHENDIGA VÕIB TUT VUDA IGA KASUTAJA.

BG PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛША

ВНИМАНИЕ: ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕ ДА БЪДЕ РАЗМНОЖАВАНА, ТАКА ЧЕ ВСЕКИ ПОТРЕБИТЕЛ ДА МОЖЕ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕ С НЕЯ.

CZ PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

POZOR: TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ KOPÍROVAT TAK, ABY SE S NÍ MOHL SEZNÁMIT KAŽDÝ UŽIVATEL.

SK PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POĽSKO

POZOR: TENTO NÁVOD SA MÔŽE KOPÍROVAŤ TAK, ABY SA S NÍM MOHOL ZOZNÁMIŤ KAŽDÝ UŽÍVATEĽ.